

No. 23311

**ISRAEL
and
COLOMBIA**

Trade Agreement (with lists). Signed at Bogotá on 18 December 1967

Authentic text: Spanish.

Registered by Israel on 29 March 1985.

**ISRAËL
et
COLOMBIE**

Accord commercial (avec listes). Signé à Bogotá le 18 décembre 1967

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par Israël le 29 mars 1985.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE STATE OF ISRAEL AND THE REPUBLIC OF COLOMBIA

The Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Colombia, desiring to maintain and promote trade relations between the two countries, have agreed as follows:

Article I. In order to increase trade between Israel and Colombia, the State of Israel and the Government of the Republic of Colombia will do their utmost, bearing in mind the legislation in force in each country with respect to imports and exports, to expedite the issuing of import and export licences necessary for the exchange of goods. Indicative schedules of imports and exports are attached to this Agreement.

Article II. The two Contracting Parties undertake to foster the mutual exchange of goods between their respective countries, even those which are not included in the schedules annexed to this Agreement.

Article III. The State of Israel and the Republic of Colombia shall grant each other most-favoured-nation treatment in respect of:

- (1) All matters relating to customs duties, the method of levying such duties, customs formalities and tariffs for both the import and the export of goods from one country to the other.
- (2) With respect to navigation, the use of ports and port facilities and the provisioning of ships.

Article IV. The provisions of article III shall not apply to:

- (1) Preferential treatment which either Contracting Party has granted or may grant for the purpose of facilitating frontier-zone trade;
- (2) Preferential treatment enjoyed by either Contracting Party by virtue of its participation in a customs agreement.

Article V. The two Governments shall agree that payments relating to the exchange of goods or services between the two Parties shall be made in fully convertible currency.

The above-mentioned form of payment shall be made in accordance with the exchange control regulations in force in each country.

Article VI. The goods imported shall be destined for consumption in the country concerned, unless both signatories agree to re-export certain articles to a third country.

Article VII. In accordance with the spirit of this Agreement, a joint commission may be established for the purpose of reviewing the development of trade and payments, and resolving any difficulty which might arise.

¹ Came into force on 18 December 1967 by signature.

Article VIII. The provisions of this Agreement shall apply, after it expires, to all transactions commenced during the period the Agreement was in force.

Article IX. This Agreement shall remain in force for a period of one year and shall be automatically renewed for further one-year periods, unless notification to the contrary is given by one of the Parties three months prior to the expiry of the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the duly designated Plenipotentiaries hereby sign this Agreement in Bogotá on 18 December 1967.

For the Government
of the State of Israel:

[AVIGDOR SHOHAM]

For the Government
of the Republic of Colombia:

[GERMAN ZEA HERMANDEZ]

LIST A¹

EXPORTS FROM COLOMBIA TO ISRAEL

LIST B¹

EXPORTS FROM ISRAEL TO COLOMBIA

¹ Not reproduced, pursuant to the provisions of article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.